



MEMORIA

2017

AIETE
KULTUR ETXEA



DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN



donostia
kultura



Holokaustoari buruzko heziketaren 13 zutabeak erakusketa.

2017an, Aiete Kultur Etxea Aiete auzoko topagunea eta kultura erreferentea izan da. Kultur Etxe honetan, egunez egun egon izan zen auzoko eta hiriko jendea, eskaini ziren zerbitzuez, jardueraz eta edertasunaz gozatzen, eta tokikoa izanagatik, nazioarteko ikuspegia sakondu zuen.

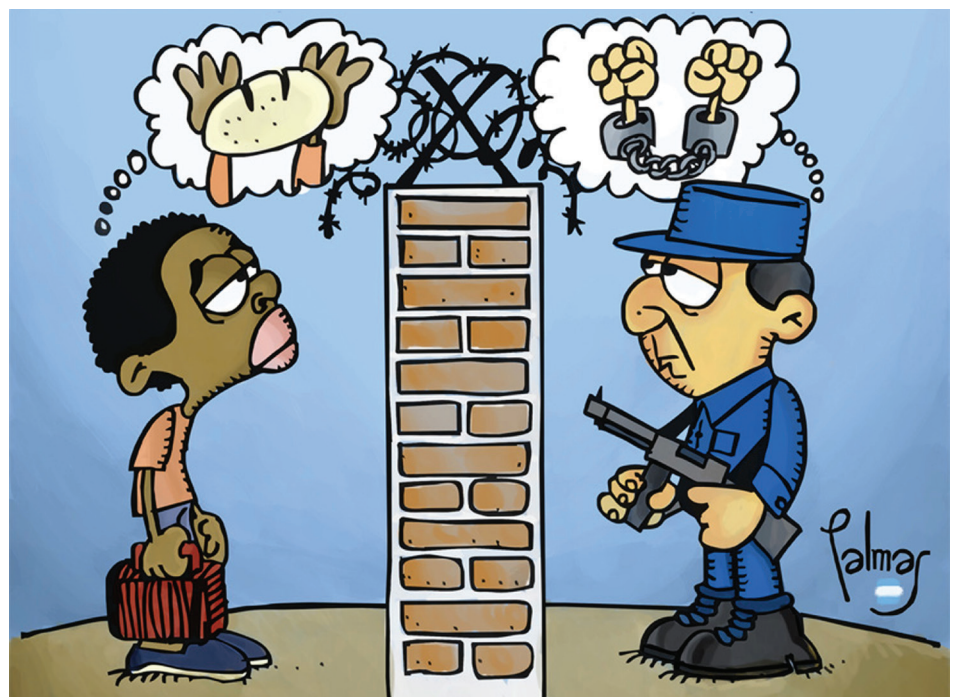
Kultur Etxearen **Giza Eskubideen eta Bakearen** espezialitatea indartu eta zabaltu egin zen 2017an. Erakusketa-lerroak gizateriaren erronka eta gabezia handiei buruzko ikuspegi kritikoa, solidarioa, aldarrikatzailea eta askotakoa eskaini eta sortu nahi izan zuen, herritarren gogoeta, sentsibilizazioa eta eztabaida erraztuz Giza Eskubideen urratzeen inguruan. Hori guztia islatu zen Intxorta Elkartek, Gipuzkoako Foru Aldundiak eta Udaleko Giza Eskubideen Departamentuak antolatutako **Emeek emana** bezalako erakusketetan, Donostiako 15. Giza Eskubideen Zinemaldiaren harira eginikoa. Gerrako istorioak, emakumeek frankismoaren testuinguru historikoan bete zuten zeregin aktiboa jaso zuen erakusketak. Jaialdi horren programazioan ere Giza Eskubideen Departamentuarekin antolatu zen Fernando Buesa Fundazioaren **Giza Eskubideen aldeko tira** erakusketa. Bineta grafikoaren erakusketa izan zen, Giza Eskubideen Adierazpen

Unibertsalaren 30 artikulua modu atsegin eta hezigarrian ezagutzeko.

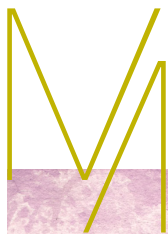
Holokaustoaren gaia Auschwitzeko kontzentrazio-esparru naziaren askapenaren urteurrena kontuan hartuta tratatu zen, Havtájá Euskadi-Israel kultura elkarteak antolatutako **Holokaustoari buruzko heziketaren 13 zutabeak** erakusketaren bidez. Erakusketak holokaustoaren mitoak

eta ideia okerrak hautsi zituen, halako fenomeno ankerra ulertzeko gakoak emanez.

Tratatu zen beste gai saihetsezin eta gaurkotasun handiko bat **errefuxiatuena** izan zen, Udaleko Kultur Aniztasuneko Departamentuak Gipuzkoako SOS Arrazakeriarekin eta Eleuterio Quintanilla taldearekin batera antolatutako **Errefuxiatuak, ongi etorri** erakusketarekin.



Giza eskubideen aldeko tira erakusketako irudi bat.



Wangari Maathai eta bakerako zuhaitzak erakusketa.

Gernikako bonbardaketaren 80. urteurrenarekin bat etorrira, artista plastiko gazte frantses-marokoar **Nissrine Seffarek Gernika. Aztarnak** erakusketa aurkeztu zigun, Institutu Frantsesarekin eta TIFFE2017rekin lankidetzan antolatua. Lana, Picassorenaren neurri beretakoa (7,77 m X 3,46 m), Gernikako lurretik jaso zituen aztarnetan oinarrituta sortu zen. Itxaropen eta barkamen mezu bat transmititzen zuen lan eder bat gozatzeko aukera izan genuen.

Urtea amaitzeko, Giza Eskubideen Departamentuarekin lankidetzan 2004ko Bakearen Nobel saridun **Wangari Maathairen** erakusketa diseinatu eta produzitu zen. Erakusketa hori Literaktum literatura jaialdiaren baitan egin zen. Aitziber Alonsoren ilustrazioekin eta Uxue Alberdiren eta Xabi Payaren testuekin, Wangari Maatharen bizitza erakutsi zuen. Wangari Maathai

ekintzaile politikoa eta ekologista kenyarra da eta Bakearen Nobel Saria jaso zuen lehen emakume afrikarra “garapen iraunkorraren, demokraziaren eta bakearen alde egindako ekarpenagatik”.

Beste erakusketa batzuk auzoko, hiriko eta lurraldeko eragileekin lankidetzan sortu ziren. Elkaren ipuin eta ilustrazioen ohiko lehiaketa, saritutako marrazkien hautaketa batekin; DBUSen Eguberrietako marrazkiena, Munto-Emaús Gizarte Fundazioarekin eta euskal baserriaren gaiaren inguruan birziklatzeko materialekin egina; Lantxabe auzo-elkarteak Manuel Matxain aietearrari eskainitakoa; auzoko Zurjole taldeko ihiaren artisau taldearena, auzoko eskolekin *Eskolabidea* proiektua, eta Institutu Frantsesaren Biarritz Olympique Pays Basque errugbi-taldearen argazki artistikoen erakusketa, Andrea Santolayarena.

Bestetik, Galtzagorri elkartearen aholkularitzari esker, **ilustrazioaren** hedapenaren eta balioestearren aldeko lanean sakondu zen. Horren lekuko, ilustratzaile hauen lanekin erakusketak: Begoña Durruty, Maguma (hirian egin den Nazioarteko Ilustrazio Kongresuarekin lotuta), Dani Maiz eta Lorena Martinez.

Ikastaroen programazioari dagokionez, eskaintza zabaldtu egin zen arte-ikastaro berrieekin, hala nola, lumako eta ipuinen ilustrazioko ikastaroekin, eta musika-tresnekin finkatu zen, txalapartako, aho-soinuko, ukeleleko, kaxoi flamenkoko eta kriskitin-ikastaroekin, eta astero Kultur Elkartearen 400 pertsonatik gora bildu zituzten gainerakoekin. Gainera, haurtxoen musika-estimulazio goiztiarreko *Soinu Magikoak* jarduera arrakasta handiko egile-ikastaro bihurtu da.



AIETE KULTUR ETXEA

Hiriari eta era zabalean lurraldeari dagokionez, Aiete Kultur Etxeak erreferente izaten jarraitu zuen **haur programazioan**. Jardueren hautaketa zaindu batekin, txikienei hainbat ikuspegi hurbiltzen saiatu zen. Haur-zinema gero eta arrakastatsuagoa da urtez urte eta, euskaraz eta gaztelaniaz kalitatezko filmak eskaintzeaz gain, alemanezko filmak eskaini zituen Goethe Institut-Lorelei elkartearen eskutik. Berritasun gisa, udazkenean zirku-zikloa ere egin da, haurrak zirku-ikuskizun artistikora hurbiltzea indartuta, eta antzezpenarekiko eta sormenarekiko gozamena eta atxikimendua azpimarratuta.

Liburutegi-zerbitzuak irakurketara animatzeko lan garrantzitsua egin zuen: adin guztietarako jardueraprograma bat ipuinaren orduarekin, *Ipuinak musikarekin* programa zuzeneko musikarekin, erakusketekin, eskolen bisitaldiekin, eta abar. Beste urtebetez, literatura beste arte batzuekin konbinatu zen Literaktum zikloaren barruan, Literaktum txikiarekin. Jaialdi honek hasieratik izan du haur-programazio bat. Hala ere, aurtun jauzi bat egin nahi izan da esparru horretan eta **Literaktum Txikia** izeneko atal paralelo zabala bat sortu da. Aurtun jaialdia azaroaren 20ko *Haurren Egun Unibertsalarekin* bat zetorrela baliatuta, programaren ardatz nagusia giza eskubideak izan dira, Kultur Aniztasuneko Departamentuarekin, Giza Eskubideen Bulegoarekin eta Donostiako Udaleko Gazteria Departamentuarekin lankidetzan. Sormenarekin, jokoekin, irudimenarekin eta estilo erakargarriekin, txikiengan protagonista izan zituen programa bat egin zen. Aietek, programazio horren funtsezko pieza gisa, zirku/literaturako ikuskizun bat izan zuen, aniztasuna eta giza eskubideak lantzen zituen ekoizpen propioko antzerki bat, ilustrazio-tailer bat Wangari Maathairen irudiaren inguruan, ipuin-kontalari bereziak, etab. Nazioarteko kontrapuntu gisa, nabarmentzekoa da zer harrera izan zuen 0 eta 4 urte arteko haurtxoentzako **Dick Bruna**. *Miffyren mundua* erakusketak. **Miffy** 2017 honetako otsailean hildako Dick Brunak (Utrecht, 1927-2017),

idazle, diseinatzaile grafiko eta marrazkilaria holandar batek sortu zuen. Horregatik, Literaktumekin bat etorruta, Aiete Kultur Etxeak omenaldi txiki bat egin nahi izan zion artistari, Miffyren munduan murgilduta. Miffy haren sortze-lanik ezagunena da, eta 85 milioi liburu saldu ditu 40 hizkuntza baino gehiagotan. Erakusketa txikienei zuzenduta zegoen, Mercis bv.-k utzita Holandatik ekarritako jatorrizko ilustrazioekin, eta Miffyren alegiazko mundua birsortuta haren etxetxoarekin, baserriko abereekin eta hegazkin batekin ere.

Musikaren atalean, **Musiklasik** programa finkatu zen, maila handiko artista autoktono eta egoiliarrekin. Herritarrengandik hurbil dauden musika klasikoko kontzertuak eskaini zizkiguten, tresnen eta formatuen zenbait konbinazio sortzeko espazio egoki batean. Aieten beste kontzertu batzuk ere izan ziren, hala nola, *Donostia Hiria Nazioarteko Piano Lehiaketa*, *Basoka* eta *Eresoinka Euskal Jazzpop*. Azken bi hauek Miramonen, Olatu

Talkan. Jaialdi horren barruan, 5-11 urteko publikoarentzako *Izarrak plazara* proiektua nabarmendu behar da, Aieteren Haurtxokoaren beste urte batzuetako *Aiete Faktor* proiektuaren bilakaera izan zena. Haren arrakasta handitu egin zen, eta Bagerarekin eta Euskara zerbitzuarekin izandako lankidetzaren bidez, auzoko musika-ikuskizuna hiri mailako bihurtu zen.

Gaztelekua eta Haurtxokoa bezalako zerbitzu integratuek ohiko funtzionamendu onari eutsi zioten, jendearentzako arreta on batekin eta programatutako jardueren arrakasta nabarmenarekin. Horrela, horien izaera irekia eta zerbitzu publikoko izaera indartu ziren.

Amaitzeko, aipatu behar da 2017an zehar Aiete Kultur Etxeak lanean jarraitu zuela finkatutako zikloak eta jaialdiak bultzatu zituzten laguntzaileen sarea mantentzeko eta indartzeko, hala nola, Poltsiko antzerkia, Giza Eskubideen Zinemaldia eta Aiete auzoko festak.



Zirika Zirkusen Konposteroak.



Musiklasik: Blicke Trio



AIETE

KULTUR ETXEA

JARDUERAK		
	KOPURUA	ERABILTZAILEAK
GUZTIRA	592	32.029
Antzerkia	12	1.457
Musika	23	1.540
Zinea	73	2.540
Erakusketak	26	13.768
Bilerak eta elkarten ekitaldiak	193	6.310
Liburutegiko jarduerak	49	1.864
Gaztelekua	44	938
Haurtxokoa	151	2.197
Olatu Talka	8	907
Beste	13	508
ZERBITZUAK		
	BISITAK	
GUZTIRA	64.992	
Liburutegiko bisitariak	59.093	
Haurtxokoa	4.216	
Gaztelekua	1.683	



Prestakuntza **EMAKUMEAK**

	GUZTIRA		EUSKERAZ		GAZTELANIAZ	
	KOPURUA	ERABILTZAILEAK	KOPURUA	ERABILTZAILEAK	KOPURUA	ERABILTZAILEAK
GUZTIRA	53	597	7	93	46	504
2016/17 Ikastaroak	23	280	3	33	20	247
2017/18 Ikastaroak	30	317	4	60	26	257

Prestakuntza **GIZONAK**

	GUZTIRA		EUSKERAZ		GAZTELANIAZ	
	KOPURUA	ERABILTZAILEAK	KOPURUA	ERABILTZAILEAK	KOPURUA	ERABILTZAILEAK
GUZTIRA	53	188	7	41	46	147
2016/17 Ikastaroak	23	79	3	16	20	63
2017/18 Ikastaroak	30	109	4	25	26	84

BISITAK GUZTIRA: 97.758